

Panasonic®

Buku Panduan Operating Instructions

使用说明书

Kipas Elektrik (Kipas Dinding) Electric Fan (Wall Fan) 电风扇 (壁置式风扇)

No. Model / Model No. / 型号

F-MU308, F-MU408

SPESIFIKASI / SPECIFICATION / 规格

MODEL NO. / 型号	VOLTAN / VOLTAGE / 电压 (V)	FREKUENSI / FREQ. / 频率 (Hz)	KUASA / POWER / 电力 (W)
F-MU308	240	50	38
F-MU408	240	50	54

NO. MODEL / MODEL NO. / 型号	F-MU308		F-MU408	
PUTARAN (RPM) ROTATION (RPM) 转动 (RPM)	RENDAH / LOW / 低	TINGGI / HIGH / 高	RENDAH / LOW / 低	TINGGI / HIGH / 高
	878 ~ 1074	1123 ~ 1373	851 ~ 1040	1094 ~ 1337
HALAJU ANGIN (m/min) AIR VELOCITY (m/min) 风速 (m/min)	214		258	
SEBARAN ANGIN (m³/min) AIR DELIVERY (m³/min) 传输率 (m³/min)	43		85	



Sebelum menggunakan set ini, sila baca arahan ini dengan teliti.
Before operating this set, please read these instructions completely.
使用前务请详细阅读本书所载事项。



Guna hanya dengan voltan yang ditetapkan.
Use only with rated voltage.
只能使用额定电压。



Sekiranya kabel bekalan kuasa rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang atau agen servis atau seseorang yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
如发现电源线损坏，请即联络代理商或服务代理或特许技术人员以替换，以防发生任何灾害。



Putuskan bekalan kuasa dan tunggu sehingga bilah kipas berhenti sebelum membersihkannya atau menyelenggarakannya.
Switch off power supply and wait until the blade is fully static, before cleaning or doing any maintenance jobs.
进行清洗或维修前必须确定风扇的电源已经被关闭。



Peralatan ini tidak direka untuk digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kecacatan anggota, deria atau kebolehan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberikan pemerhatian atau panduan mengenai penggunaan peralatan ini oleh individu yang bertanggungjawab mengenai keselamatan mereka.
Kanak-kanak mestilah diberi pemerhatian untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan ini.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
本设备是不打算供与(包括儿童)身体、感官或心理能力欠佳人士使用，或缺乏经验和知识，除非他们是在负责他们安全的人员监督下或有关使用该设备的指示下使用。儿童应该受到监督以确保它们不玩该设备。



Untuk mengelakkan kemungkinan berlaku kecederaan pengguna atau kerosakan harta benda, sila ikuti semua arahan yang dinyatakan. Pengilang tidak bertanggungjawab sekiranya berlaku kemalangan atau kecederaan yang disebabkan oleh kesilapan pemasangan.
To avoid the possibility of causing injury to users or damage properties, please follow all the explanation written below. The manufacturer is not responsible for accidents and injuries caused by defective or deficient installation.
为了避免可能造成伤害用户或损坏财产，请遵守以内所有的书面解释。制造商不会因为因缺陷或不足的安装所造成的意外及伤亡而负责。

PANDUAN KESELAMATAN / SAFETY PRECAUTIONS / 安全注意事项

PASTIKAN PANDUAN INI DIBACA DAN DIPATUHI DENGAN TELITI
BE SURE TO READ AND FOLLOW THESE SAFETY DIRECTIONS
请务必详细阅读及遵守安全指导

Pastikan langkah-langkah keselamatan berikut dipatuhi supaya dapat mengelakkan kecederaan pada diri atau orang lain dan kerosakan pada harta benda.
Please read and follow this safety precautions carefully in order to avoid possible injury to yourself or others and damage to your belongings.

请务必严格遵守以下说明之注意事项以防止对使用其他人造成伤害或财物损失。

■ Simbol berikut menunjukkan kecenderungan kepada kecederaan jika langkah keselamatan tidak dipatuhi.

The following symbols indicate the degree of possible danger if the relevant precautions are ignored.

下列标记代表因不小心或错误使用有关栏目的内容而致不同程度的危险或损失。

	AMARAN WARNING 警告	Penunjuk ini memberi amaran tentang kematian atau kecederaan parah. This sign warn of death or serious injury. 此符号警告死亡或严重损坏。
	AWAS CAUTION 注意	Penunjuk ini memberi amaran tentang kerosakan harta benda. This sign warn of damage to property. 此符号警告财物损坏。

■ Panduan diklasifikasikan menggunakan simbol-simbol berikut.

Precautions are classified using the following symbols.

应遵守的事项有以下分类并由下列图示来区分及说明。

	Simbol ini menunjukkan perbuatan yang DILARANG. This symbol denotes a PROHIBITED action. 此标记表示有关行为被禁止。		Simbol ini menunjukkan perbuatan yang WAJIB DILAKUKAN. This symbol denotes actions that are COMPULSORY. 此标记表示有关行为为被强制性的。
--	--	--	--



**AMARAN
WARNING
警告**

■ Dilarang membuka, memperbaiki atau melakukan modifikasi produk ini.

Never try to take apart, repair or modify this product.

切勿擅自拆解、修理或改造。



Dilarang membuka
Do not take apart
禁止拆散

- Hubungi pengedar yang berkenaan untuk proses pembaikan produk ini.
Contact the dealer for repairing this product.
若本品故障时请找经销商修理。

■ Dilarang memasang plag sehingga kipas dipasang sepenuhnya.

Do not plug line cord into outlet until fan has been completely assembled.

除非点风扇完全装配妥当、否则不要将电源插入电源出口。

■ Dilarang menyambung kipas ke sumber kuasa yang berlainan dengan spesifikasi.

Do not connect this unit to power supply other than destined country rated voltage.

不要连接本机至非指定国家的额定电力供应。



Dilarang
Prohibited
禁止

Boleh mendatangkan kebakaran dan kecederaan.
Otherwise it may cause fire and injury.
否则可能会引起火灾和受伤。

■ Jangan bersentuhan dengan air.

Do not contact with water.

不可让风扇沾水。



Hindari air
Avoid water
禁止沾水

Menyebabkan kebakaran atau kejutan elektrik.
Causing fire or electric shock.
引起火灾或触电。

■ Dilarang merosakan kabel kuasa atau plug.

Do not damage power cord or main plug.

切勿使电线或插头损坏。

contoh: mengubahsuai, meletakkan berhampiran perkakas berhaba, memulas atau membengkok secara keterlaluan, memanjangkan, menarik beban berat.
eg: modify, put near heat generating appliance, abnormally twist or bend, forcefully elongate, pull heavy weight, bundle up power cord.
例如: 例如对其加工, 放在发热器具附近, 不正常地折曲或扭曲, 强行拉长, 负重, 把电线捆成一扎。



Dilarang
Prohibited
禁止

Menyebabkan kecederaan, kejutan elektrik atau kebakaran daripada litar pintas.

Causing injury, electric shock or even fire due to short circuit.
引致受伤、触电、甚至因短路引起火灾。

Jika kabel kuasa telah rosak, ia mestilah diganti oleh pengilang atau ejen servis ataupun mereka yang berkelayakan untuk menghindari bahaya.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

为免造成伤亡, 如电源线损坏必须送交其制造商或制造商指定的维修代理或类似的合格格人士作更换。

■ Pastikan plag dimasukkan dengan sepenuhnya ke dalam soket.

Make sure plug is fully inserted into socket.

确定电源插头完全插入插座。



Penyambungan plag ke soket dalam keadaan longgar boleh menyebabkan kejutan elektrik dan kebakaran daripada plag yang terlalu panas.

Loose engagement of plug and socket may cause electric shock or fire due to overheating of plug.

若插头插得不好, 可能会引致触电插头过热而造成火灾。

- Dilarang menggunakan plag yang rosak atau soket yang longgar.

Do not use damaged plug or loosen socket.

不要使用已损坏的插头或松脱的插座。

■ Skru keselamatan hendaklah sentiasa dipasang.

The safety screw must be always connected.

安全螺丝必须要被连接。



Boleh menyebabkan kecederaan jika jatuh.

Can cause injury if drops.

会导致受伤若掉落。



AMARAN 警告

- Buanglah habuk pada plag dan soket dari semasa ke semasa.
Wipe off dust on the plug and socket periodically.
要定期清除电源插头及插座上之灰尘。



Pengumpulan habuk di kawasan lembap boleh menyebabkan penempatan yang lemah dan seterusnya menyebabkan kebakaran.
Accumulation of dust on plug in humid season may cause poor insulation and may result in fire.

如果电源插头表面积聚了灰尘，天气潮湿时可能会引起绝缘不良而导致火灾。

- Tanggalkan plag dari sumber kuasa dan gunakan kain kering untuk mengelap plag.
Disconnect from power supply and use a piece of dry cloth to clean the plug.
请将电源插头拔出，用干布抹净。

- Tanggalkan plag jika kipas tidak digunakan dalam jangka masa yang lama.
Unplug the fan if it will not be used for a long period.
若长时期不使用风扇，请将电源插头拔出。

- Tanggalkan sumber kuasa sebelum mencuci.
Disconnect power supply before cleaning.
清洁前必须先切断电源。



Keluarkan plag
Unplug
拔掉插头

Jika tidak, boleh menyebabkan kejutan elektrik.
Otherwise it may cause electric shock.
否则可能会触电。

- Dilarang menyentuh plag jika tangan dalam keadaan basah.
Never touch the plug if your hands are wet.
手湿时切勿接触电源插头。



Elakkan tangan
basah
No wet hand
手湿不可触

Boleh menyebabkan kejutan elektrik.
May cause electric shock.
可能会引起触电。

- Patuhi semua panduan pemasangan yang telah diberikan.
Follow strictly to all the instructions given.
请严格地遵守本手册内所给的所有指示。



Kesilapan pemasangan boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik, produk jatuh dan kecederaan.
Installation error can cause fire, electric shock, set to fall and injuries.

安装错误可以导致火灾、电击、机组掉落和受伤。

- Pemasangan hendaklah dilakukan oleh golongan yang bertauliah.
Installation must be done by a competent personnel.
安装工作必须由符合资格的人员进行。



AWAS CAUTION 注意

- Dilarang menggunakan dalam keadaan berikut :
- Berdekatan dapur gas • Kawasan gas mudah terbakar
 - Kawasan terdedah pada tampahan air atau hujan
 - Berdekatan racun serangga • Campuran cecair pengakhis
 - Suhu yang tinggi • Kelembapan yang tinggi
 - Berdekatan bahan kimia, minyak, kawasan berbahak
- Do not use under the following situations :
- Near to gaseous fuel cooker • Place full of inflammable gas
 - Place expose to rain or water pour • Near insecticide
 - Oil corrosive solvent • High temperature • High humidity
 - Near chemicals, oil, dust area.

不要在下场所使用风扇：

- 接近气体炉具 • 有易燃气体的地方 • 有雨淋或容易被滴水的地方
- 接近杀虫剂的地方 • 油性的腐蚀性溶剂附近 • 高温的地方
- 潮湿的地方 • 在化学物品、油、多尘的地方。



Dilarang
Prohibited
禁止

Boleh mendatangkan kesan buruk pada kualiti dan mendatangkan bahaya.
May cause bad effect in quality and dangerous condition.

可能会导致素质出现问题 and 危险的情况。

- Jangan letakkan kipas di permukaan yang kurang stabil atau berdekatan halangan.
Don't place the fan on unstable surface or near obstacles.
不要把风扇放在不平坦的地方或障碍物周围。



Dilarang
Prohibited
禁止

Risiko kecederaan akibat kipas jatuh.
Risk on injury by falling fan.
容易引风扇倒下而导致受伤。

- Elakkan daripada terdedah kepada angin secara terus daripada kipas.
Avoid continuously exposure of direct wind from the fan.
不要长时间把风扇吹着身体。



Dilarang
Prohibited
禁止

Boleh menyebabkan kurang selesa.
It may cause discomfort.
导致身体不适。

- Jangan memasukan jari ke dalam penghadang atau mana-mana bahagian bergerak.
Do not put your fingers into the guard or any moving part of the fan.

切勿用手插入网罩中或各可动部份。



Dilarang
Prohibited
禁止

Menyebabkan kecederaan.
Causing injury.
引致受伤。

- Pegang plag semasa menanggalkannya dari bekalan utama, jangan menarik kabel.
Hold the plug when disconnect from main supply, never pull the cord.
要拔出电源插头时，必须抓住电源插头来拔，不要拉电源线。



Boleh menyebabkan litar pintas dan kerosakan pada kabel serta kebakaran dan kejutan elektrik.
May cause short circuit and damage of power supply cord and leading to fire or electric shock.
可能会造成电路短路或断线而引致火灾或触电。

- Pastikan skru dan penyambungan dipasang dengan ketat dan selamat.
Make sure all screws and connection are tightly screwed and secured.
确保所有螺钉都已锁紧和所有连接都已稳固。



Boleh menyebabkan kecederaan jika kipas terjatuh.
Can cause injury if drops.
会导致受伤若掉落。

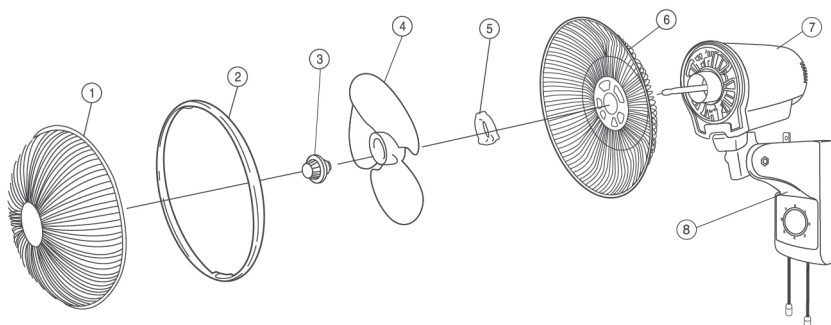
- Pastikan skru keselamatan dipasang dahulu sebelum penghadang.
Please install the safety screw before fixing the guard.
请在安装防护装置之前安装安全螺丝。

- Pemasangan kipas adalah disyorkan agar ketinggian bilah melebihi 2.5 m dari lantai (untuk kipas yang ingin dipasang pada paras tinggi).
The fan is recommended to be installed so that the blades are more than 2.5 m above the floor (for fans intended to be mounted at high level).



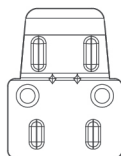
安装风扇时建议使扇叶高于地板 2.5 米以上
(对于欲安装于高处的风扇)。

PENGENALAN BAHAGIAN / PARTS IDENTIFICATION / 零件识别说明



1	PENGHADANG HADAPAN	FRONT GUARD	前防护罩
2	LINGKARAN PENGHADANG	GUARD RING	罩环
3	PENGETAT	SPINNER	头罩
4	BILAH	BLADE	扇叶
5	NAT PENGETAT PENGHADANG	GUARD SET NUT	防护罩锁紧螺母
6	PENGHADANG BELAKANG	REAR GUARD	后防护罩
7	MOTOR	MOTOR	马达
8	PENYANGGA	STAND	支架

AKSESORI / ACCESSORIES / 附件



Penyangkut Dinding
Wall Bracket
墙壁托架

(1 Unit)
(1 Piece)
(1 枚)



Skr "Wood"
Wood Screws
木螺丝

(2 Batang)
(2 Pieces)
(2 枚)

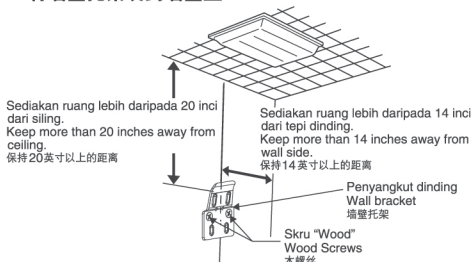


Skr Keselamatan
Safety Screw
安全螺丝

(1 Unit)
(1 Piece)
(1 枚)

PEMASANGAN / INSTALLATION / 裝配要領

1 Pasangkan penyangkut dinding pada dinding Install the wall bracket to the wall 將牆壁托架裝到牆壁上



Pasangkan penyangkut dinding pada dinding yang menegak menggunakan skru "wood" secara berhati-hati.
Securely install the wall bracket onto a vertical wall using the accessory wood screws.
用已提供木螺絲將牆壁托架穩固地裝到垂直的牆壁上。

- Untuk pemasangan penyangkut dinding, pilih dinding yang lebih tebal daripada setengah inci atau sebahagian daripada dinding ditutupi oleh tiang atau rasuk. Untuk dinding papan tidak perlu menggunakan "wall plug".
- For the installation of the wall bracket, choose a wall which is thicker than half an inch or a part of the wall covering a pillar or a crosspiece.
- 为了安装牆壁托架，请选择一块厚度超过半英寸的墙壁或选择有柱子或横梁的部分。若安装在木制壁上则不需要使用墙壁插座。

Kukuhkan pemasangan penyangkut kipas dengan menggerakkan penyangga menegak bersama penyangga dinding. Dengan menggerakkan penyangkut kipas ke tepi sedikit akan memudahkan pemasangan dan memastikan ianya disangkutkan pada penyangkut kipas dengan sepenuhnya.

Firmly install the fan stand vertically onto the wall bracket. At this time, moving the fan stand sideways slightly may make installation easier and ensuring it is fully hooked onto wall bracket.

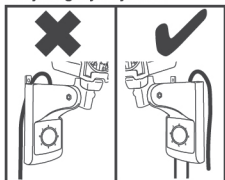
將風扇架穩固而垂直地裝到牆壁托架上。

安裝時，將風扇稍為朝橫向移動以方便安裝和確保它完全挂在牆壁托架上。

- Jangan letakkan kabel kuasa di antara dinding dengan kipas.
- Pastikan penyangga kipas dipasang dengan selamat.
- Do not put a power cord between the wall and the fan.
- Check that the fan stand has been securely installed.
- 不要將電源線放在在牆壁和風扇之間。
- 确认風扇架是否已被穩固裝好。

2 Pasangkan penyangga kipas Install the fan stand 安裝風扇架

Ruang di mana penyangkut dinding dimasukkan
Opening through which the wall bracket is inserted
在牆壁托架處開一個通孔

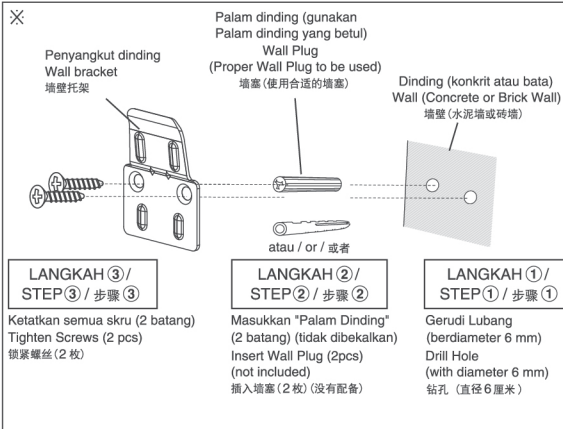


※ 1. Penyangkut dinding dan skru keselamatan boleh menahan daya melebihi 392N/40kg setelah dipasang pada dinding. The wall bracket and safety screw should be able to withstand a load of 392N/40kg when properly fixed to the wall.

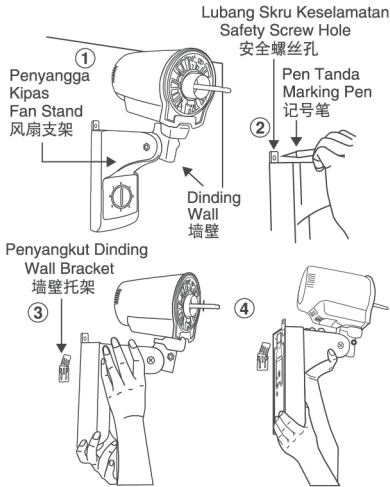
当妥当地安装在墙壁上后，墙上托架和安全螺絲应该可以承受 392N/40kg 或以上的重量。

※ 2. Rajah ini menunjukkan kaedah pemasangan pada konkrit atau dinding bata. Kepelbagaian pada kualiti dinding dan kualiti penyumbat akan memberi kesan keselamatan pada pemasangan. Sila dapatkan nasihat daripada golongan yang berkelayakan sekiranya menghadapi masalah semasa pemasangan. This figure is shown generic method for installation on concrete or brick wall. Variation on wall quality and plug (pipe) quality would affect secure of installation. Please consult with qualified person(s) if there is difficulty on installation.

插圖所示乃一般水泥牆或磚牆之安裝方法。牆壁質地和牆(導管)質地的差異会影响安装的穩固性。若您在安方面有困难，請向合格人員諮詢。



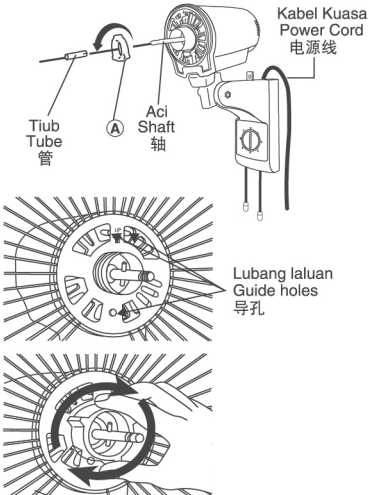
KAEDAH PEMASANGAN SKRU KESELAMATAN / SAFETY SCREW INSTALLATION GUIDE / 保险丝安装指南



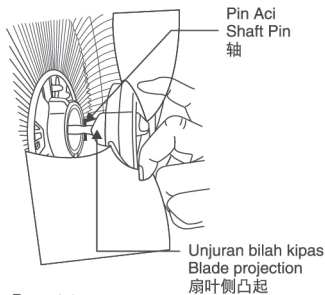
- 1 Pasangkan penyangga kipas seperti dalam rajah ①.
Fix the fan stand as shown in illustration ①.
请先固定风扇支架的位置如图 ① 所示。
- 2 Tandakan lubang bagi tujuan menggerudi lubang skru keselamatan seperti dalam rajah ②.
Cross marking for the purpose of drilling safety screw hole as shown in illustration ②.
在安全螺丝孔打上记号如图 ② 所示。
- 3 Tanggalkan penyangga kipas daripada penyangkut dinding seperti dalam rajah ③.
Unhook the fan stand from the wall bracket as shown in illustration ③.
将风扇支架从墙壁托架取下如图 ③ 所示。
- 4 Bagi memudahkan untuk membuat lubang, gerudi lubang berpanduan kertas templat yang disediakan.
For easy to make a hole, drill a hole according to the template paper provided.
为了更方便钻孔, 请使用所提供的模板纸钻孔。
- 5 Pasangkan semula penyangga kipas seperti dalam rajah ④.
Install the fan stand as shown in illustration ④.
将风扇支架安装在墙壁支架上如图 ④ 所示。
- 6 Skru keselamatan hendaklah diketatkan sehingga "stopper" sahaja seperti dalam rajah ⑤.
Safety screw should tighten until stopper only as shown in illustration ⑤.
必须将安全螺丝固定和拧紧至“停止位”为止, 如图 ⑤ 所示。



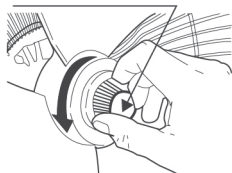
KAEDAH PEMASANGAN / ASSEMBLY METHOD / 装配方法



- 1 Selepas memasang set dengan betul, kedudukan kabel kuasa hendaklah seperti rajah di sebelah.
Keluarkan tiub dari aci dan lapkan gris berlebihan.
After fixed set properly, power cord position must be as illustration side.
Pull out the tube from shaft and wipe off excess grease.
安装好风扇之后, 电源线位置必须如左图所示。
拉出轴上的管而且拭去过量的油脂。
- 2 Putarkan nat pengetat penghadang (A) pada arah lawan jam dan keluarkannya.
Turn the guard set nut (A) counter clockwise and remove it.
将螺母 (A) 逆时针方向扭转、将之卸下。
- 3 Selaraskan penghadang belakang kepada kedudukan tepat.
Selaraskan unjuran dan lubang penghadang.
Place the rear guard in the proper position. Fit the projections into the guide holes of the guard.
将扇叶后面之后防护罩安装于其正确位置。将凸牙完全嵌入护罩之固定导孔。
- 4 Ketatkan nat pengetat penghadang (A) mengikut arah jam dengan sepenuhnya.
Turn the guard set nut (A) clockwise and tighten it completely.
将螺母 (A) 顺时针方向扭扭锁紧后防护罩, 将之完全扭紧。



Pengetat
Spinner
头罩



Pasangkan bilah kipas dengan memastikan unjuran bilah kipas dan pin aci pada kedudukan yang sama. Kemudian, pusingkan pengetat mengikut arah lawan jam dengan berhati-hati.

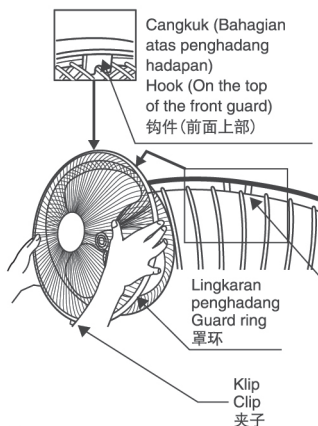
Sekiranya ia tidak diketatkan dengan sepenuhnya, bunyi yang ganjil akan terhasil apabila bilah kipas berhenti.

Pastikan ia diketatkan sepenuhnya.

Attach the blade with ensure blade projection and shaft pin at same position. Then, turn the spinner securely to the counter clock wise. If it is not tightened completely, an abnormal sound will be heard when the blade stops. Please be sure to tighten it completely.

安装扇叶。使扇叶的突起接合部份与马达的轴的部份适当地接和。然后、将旋转器牢固地向逆时针方向扭紧。

若不完全地扭紧、当扇叶停下来时会发出不正常的声响。请务必肯定完全地扭紧。



5

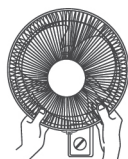
Selaraskan pencangkuk lingkaran penghadang dengan tanda selaras di bahagian penghadang belakang. Tekan penghadang hadapan dan penghadang belakang dengan kesesuaian lingkaran penghadang.

Align the guard ring's hook with the alignment mark of the rear guard. Press the front guard so that the guard ring fits to the rear guard all around.

接合罩环上的挂钩于接合标志或后网上。按下前网以令罩环与后网完全的复合。

Tanda selaras (di bahagian atas penghadang belakang)
Alignment mark (On the top of the rear guard)
对准标记 (后面上部)

6 Tekan penghadang depan dan penghadang belakang bersama-sama.
Snap together the front and rear guards.
两手将前后防护罩嵌合。



Tekan klip ke atas untuk memegang penghadang.
Lock clip upwards to hold guard.
夹扣向上按把防护罩锁紧。

PENGUNAAN / OPERATION / 使用要領

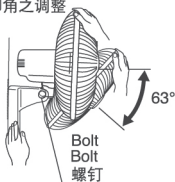
"Speed"
Speed control
速度控制



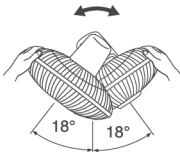
Berayun dan tidak berayun
Oscillation and
non-oscillation
摆动旋转及不摆动旋转



Satu sentuhan penyetelan
untuk mencodongkan kipas
"One-touch" adjustment of tilt
"轻触"式俯仰角之调整



Ayunan berganda
Double oscillation
双式摆动



- Untuk menghidupkan kipas, tarik tali "Speed". Untuk mematikan kipas, tarik tali "Speed" sehingga penanda menunjukkan arah "0".
To turn on the fan, pull the speed control pull cord.
To turn it off, pull the cord so that the indicator points to "0".
拉一下速度开关绳索、即能开上电扇。
再拉开关绳索、则指示器指向"0"位置、即可关掉电扇。
- Apabila ayunan automatik ingin digunakan, tarik tali "Oscil". Kipas akan berhenti berayun apabila pengendali ayunan ditarik semula. When automatic oscillation is desired, pull the oscillation cord. The oscillation will stop when the cord is pulled again.
欲使自动摆动、请拉摆动控制拉绳索。
而当再拉一次时、摆动将会停止。
- Arah angin boleh diubah ke atas dan ke bawah dengan hanya menggerakkan penghadang ke atas dan ke bawah seperti rajah di sebelah. Ubah sudut kipas hanya setelah memastikan kipas berhenti berputar.
The air direction can be adjusted upward or downward by simply moving the guard up or down as shown in the figure. Adjust the angle of the fan only after first confirming that it has stopped rotating.
风向垂直之调整、简单易行、轻轻推扇叶护罩。即可使它向上或向下移动。
扇叶停止转动之后、才可以调整电扇的方向。
- Apabila kipas tidak berhenti pada sudut yang dikehendaki, gunakan pemutar skru untuk mengetatkan "bolt".
If the fan did not stop at the desired angle, use a screwdriver to tighten the bolt.
如果电风扇不能固定在指定的角度时、请使用螺丝批把螺钉锁紧。
- Untuk mengubah arah angin, tolak penghadang ke arah yang dikehendaki.
To change the direction of the air flow, push the edge of the guard to the desired position.
如要变风向、将扇叶护罩边缘推至所需位置。

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad. (6100-K)

No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Made in Malaysia.



MU4088801CM

Kertas Templat / Template Paper / 模板纸

